

Sodom ingi Gomoro

Ibrahiima ingi Lut, úbáku údoonom,
f'ampútne a didiirahu Keenan, annooh
kantíg ínkánduk. Immeren inako anyikyik
ahayaño, saahayaño, fajaamenenjo jup.
Kanda yikiren na kantíg k'away ki abónonjo
nip ampiren anfoola na anhay. Angu
miñiren burumo ayik bájeginenku
ñandóolhu Ibrahiima ingi ñandóolhu Lut.
Gúmár akanne Ibrahiima ingi Lut anlah
k'ambicay ki monjon monjon anooh bim
k'asúumemne.

Ibrahiima abénben Lut k'acaaben
k'asíbane adék na. Angu, Lut aningilin
k'acaaben didiirajo d'afañumne n'ajóon,
didiirajo d'antéejayne ingi jakaamo. Dímar
ajónjoon dáde, kanda jamaño m'angune na

ammorermerer dáde. Angu Lut acaaben
k'anguyay ingi jamaño m'ammorerne.
Caabenden kanjóoni.

Marigeno, abónonkánom anyikhineh
jafoolano jup. Lut ayikhineh kuyiko jup.
Kanda duniyahánam aléerhineh. Kakunku
jarkánam aléerhineh mara anguyayháneh
ingi jamaño m'ammorerne. Caabenden
kajóon. Haani man nim, Lut ingi
udikankánam ingi jarkánam ingi
ñandóolhánom andék anguy a didiirano
d'antéejayne ingi jakaamo, a bukooro
b'aretuhne Sodom. Kanda Ibrahiima ingi
jamankánam ingi ñandóolhánom andék
anguy bíduk a didiirahu Keenan. Ibrahiima,
kawosen kajóoni gayikne, kanda Lut gira
awoseneh h'ayik nafa.

Bamiñilay, Díino adék alób ingi Ibrahiima a gubaarhu Sodom. Afak alób a gubaarhu bukoor búduk b'antéejayne ingi Sodom, gurethinem Gomoro. Jantentenj ho Díino alóbne.

²⁰ Ayikyik bísiba Díino ayéj
Ibrahiima:

- Jamaño gankalamakalam
akooronku Sodom ingi Gomoro dáde.
Jínubonkánin afufuuh dáde. ²¹ Inini,
ikuchuneh k'ídek íyeera karo
bukalamo búmár marigen. Nim agi
gankaanakaan hójondoño ípájihineh.
Nim Díino alóbne. (Jenes 18v20-21)

Díino gafégefeg jamaño nip m'anekaanahne

hójondoŋo. Dimpirenoŋ inkubahon ki Díino
dafég h'enkankonje. Díino aféfeg jamanku
Sodom ingi Gomoro. Afég n'ammorerne.
Angu ni Díino agune ulekhu balóbo
úwuuhinno, ni Díino arennáne, añantay
ayeheneeniŋ. Alahlah ba bukoomunku
Sodom ingi Gomoro. Kanda n'ayikne
bankabaŋ, afak alah k'apahun Lut ingi
jamankánam.

Iniman a waathu Nuha, Díino alahlah
k'akoomun duniyaŋo, kanda afak adooh
Nuha apahálinem mara úmár
afiyumemfiyum. A waathu Ibrahiima mees,
alahlah k'akoomun Sodom ingi Gomoro,
kanda afak adooh Lut apahálinem mara Lut
afiyumfiyum Díino k'atifilin binaahánam.
Úmár mídenjeŋ ingi jamanku Sodom.

Angu Díino abúuñribuuñ maleekaṇṇ
anakaṇ ba Sodom.

Jantenteṇ Gúloku Díino.

¹ Afúrumi na, babári bugaanigo
maleekaṇṇ anakaṇ andék ba
Sodom. Bampút anlahun na Lut
n'anoone a burukumbanku bukooro.
Úmár bafégeeniṇ akeng adék ba
burahálinkinin. Anjoya baman a
réeṇo k'arameeniṇ. ² Ayéjeeniṇ:

- Ninkinan, bonkerereṇ, kilaarlon
k'ikucunoonuṇ iguy újáátihinan. Na
upirenkiniṇ uyiceṇ hádikinán,
úduufon. Gucum úfurahaṇ
k'ufaaleneṇ.

Nim Lut alóbne. Kanda anjoyindem
anyéj:

- Túyor k'ifant irennunmiŋ a bantabaŋo.

³ F'anlóbne nim Lut amaja balóbo fo andék andék ba a díkinem. Bampút na Lut atédareeniŋ dibugaanigo.

Agíndáreeniŋ úmbuuro no yikireŋne láwiiro k'anéereeniŋ k'ankáb.

(Gen.19v1-3)

Díino abúuñribuuñ maleekaŋaŋ anakaŋ ba Sodom. Ankaan k'ammíir ingi ñanraagofonjo. Angu, jamanku Sodom f'anfégeeniŋne, anlah karo índiigeen índukonjo. Kanda índiigeen gireŋ! Immeren maleekaŋaŋ. Díino abúuñureeniŋne Sodom. Lut, f'afégeeniŋne ayéjeeniŋ, «Kilaarlon k'ikucunoonuŋ iguy újáátihinan.» Apápájul mara aji andúufi a bantabaŋo aléerhineh

dáde mara jamanku Sodom ammoremorer
fanfanj. Gúmár gamaaneneeniņne k'andék
ba a díkinem. Bampút, anéereeniņ
anyaahála k'ayéjeeniņ andúuf na a díkinem.
Úmár mees pájiireņ mara immerenj
maleekaņaj.

Jantenteņ Gúloku Díino.

⁴ F'anyaahálane ni fanti banwaana
índiigeenenku Sodom ampútor a dígo
anhuy Lut. Ñanlaamero ingi
hambaanenjo, immerenj nip
andékirne anwonn ankol dígo.

⁵ Bampútri ammiih Lut anyéjem:

- Índiigeeno m'ampúturne a
binankan bugaanigama immeranj?
Fúnnuleeniņ a bílido
k'iwaanineeniņmiņ!

⁶ Banlóbi nim Lut afúror awonn a
ránjáho k'akimben gúmángááro.

⁷ Ayéjeeniṅ:

- Ninkinan índinenkum, bonkererenṅ!
Dahu ukaanaṅ bálápuro imba!

⁸ Ingah! Me iyikyik bágidenṅ banakanṅ
ba pájiirenenṅ índiigeen. Túyorenṅ
k'ífunndutoonunṅ immerenṅ
k'ukaaneeniṅ n'úsiibahanṅ. Kanda
immi, dahu ukaaneeniṅ hójondoṅo!
Immerenṅ ñandékahum. Iñantay
imaraheeniṅ.

Angu fo Lut alóbne nim
índiigeenenku Sodom anyéjem:

- Gohular nanka! Fi nanka údeka ba
barenṅ! Buku úteekin mint
h'eñantaminne ikaanminṅ! Aji

bénnuro mint, ikankunomin
h'afañum n'aléer h'ekankuneminne
immeren!

Nim índiigeeno anlóbne.

Angu ampádpádin Lut k'andéker ba
bubicihu gúmángááro. (Gen.19v4-9)

Jamanku Sodom ammorermorer dáde.
Maleekañajo, f'ampúturne a díku Lut,
índiigeenenku bukooro andéker ankol dígo.
Ansíiba k'anwaanineenin k'ankaan
kunnungajo kúnjondogo. Immeren,
índiigeen m'ampokun buwaaninku
índiigeeno. Kanda Díino adígumdiigum
hómár. Luwahu Díino ayéji mara índiigeeno
ñantaarañan anwaanineh índinenkinin
índiigeen.

Angu, Díino aféfeg ho índiigeenenku Sodom

ankaanahne. Díino n'arennáne, añantay
ayehen m'anjégimehne luwahánam. A
waathu Nuha, a waathu Ibrahiima, a waato
inno, Díino añantay ayehen m'anjégimehne
luwahánam. Kanda asíibáásiib bupahunku
m'anfiyumemne, m'antifilinehne
binaahánam. Angu, asíibáásiib bupahunku
Lut.

Jantenteŋ Gúloku Díino.

Angu ampádpádin Lut k'andéker ba
bubicihu gúmángááro. ¹⁰ Kanda
maleekaŋaŋo ankimbul k'anjallun
Lut anŋanáram a gufacó k'anfak
ankimben gúmángááro.

¹¹ Maleekaŋaŋo anfak ankaan ki
índiigeeno m'angune a bílido,
ampím, immerenŋ nip, k'angu

pirendenɛŋ anféŋ gúmángááro
b'agune. ¹² Banŋanári Lut a gufaco
mees anyéjem:

- Hóge uyikyik faka nanka baarinɛŋ?
Ñambóonaŋo, jaraah índiigeen wola
indikaam, jamankan índukoŋ?
Fúnnureeniŋ a bukooro umbu mara
manini k'ikoomunmiŋ nanka.
Bukalamo a nintiku jamanku nanka
afufuuh. Díino faŋo ayennennehin
k'abúuñor mint ba bukoomunku
bukooro umbu.

Nim maleekaŋaŋo anyéjne. ¹⁴ Angu
Lut adék atéekin hambaaneŋo
m'andékehne bajaku bágidenkinem
ayéjeeniŋ:

- Kengeren! Majaaren k'úfuron
nanka. Manini ki Díino akoomun
bukooro umbu!

Hambaanego banyennehini hómár
anyéj karo Lut kunnunga ganane.

¹⁵ Afúrumi na, gucunkunom
hareennaamo maleekanao anñufulin
Lut pur k'afúr a bukooro. Anyéjem:

- Majaar! Doohor udikankan ingi
bágidenken banakanao k'úfuron
nanka, dahu úduk uniirohon fo Díino
ayohenkinehne bukooro.

¹⁶ Maleekanao banlóbi nim Lut
afant akerker. Fo Lut akerkerne
hadéko, Díino ayik bankaban akaan
maleekanao k'anrabeeni a halah,
úmár ingi udikankánam ingi

bágidenkinem banakaño,
k'annohálineeniñ anfúnnureeniñ a
bukooro. (Gen.19v9-16)

Nim Díino apahunne Lut ingi jamankánam.
Inini, horañ akanne ki Díino apahun Lut?
Karo yikireñ jínub? Gúmár gireñ! Ayikyik
jínubonjo iniman jamaño nip m'angune a
duniyaño. Ínfegonfeg a Liibárho Gúloku
Díino n'acaabenne k'anooh a kantígo ka
jamaño m'ammorerne angune. Gara
awoseneh h'ayik nafa. Lut, ayikyik
jínubonjo, kanda Díino adék apahánam
mara Lut afiyumemfiyum. Neerañ
gípájulumne hómár? Ípápájul mara fo Díino
atéekinne Lut mara akoomunkuneh Sodom,
Lut adómdom gúloku Díino. Lut ingi
udikankánam ingi bágidenkinem, immerenñ
nip andómne gúloku Díino k'anfúr a

bukooro. Gúmár akanne Díino
apahuneeniṅ.

Kanda índiigeenenku bágidenku Lut, Díino
asíibáásiib bupahunku immerenṅ mees,
kanda immerenṅ horanṅ gankanne? Immerenṅ
dómáronṅ gúloku Díino. Lut, ayéjyej
hambaanenṅ, «Kengerenṅ! Majaarenṅ
k'úfuronṅ nanka. Manini ki Díino akoomun
bukooro umbu!» Kanda bayennehini hómár
anyéj karo Lut kunnunga gaṅane. Angu, fo
Lut ingi udikankánam ingi bágidenkinem
anfúrne a bukooro, índiigeenenku bágidenṅ
annooh a bukooro k'anníiro na ingi jamanku
Sodom. Dómáronṅ Gúloku Díino angu
paháranṅ.

Agi ínsiibahonṅ ki Díino apahun mintor,
inñantahonṅ inlahonṅ Gúlokunom iniman

Nuha ingi Lut. Aji dómáro Gúloku Díino,
Díino dapaháno.

Faka, inñantahon injantenon Gúloku Díino.
Gúduk, índiigeenenku bágidenku Lut
jantendenen ho Díino ayéjne. Lut
ayéjeeninnye, «Díino ayéji mara
akoomunkuneh bukooro! Aji fúdon,
uniirohunon!» Anyennennehin Gúloku Díino
kanda kandan na ilaahánin.

K'injantenon hóbun Gúloku Díino,
k'ímpájulon ho Díino alóbne a Liibárho
Gúloku Díino k'impahon a biniirono bi
bandór! Ninkinan, m'uhatenne guliireno,
ninginkinten Liibárho Gúloku Díino
k'úpájálán marigeno a nintiku Díino.

Jantenten Gúloku Díino.

¹⁷ Banfúnnureeniṅ mees maleeka
adúk a binanin ayéj Lut:

- Gít! K'upahun bigokon! Dahu
uningila a mángákán! Dahu unooh a
didiiraṅo indi! Wúuhor k'uwaliṅ fo
úduk úput a didiiraṅo
diraafunayinno, nim duniiro.

Nim maleekaṅo ayéjne Lut. ¹⁸ Kanda
Lut aṅoolin ayéjeeniṅ:

- Bonkerereṅ! Me dipiren!

¹⁹ Ninkinan, úsuumahensuuma a
binaam. Upahuneemuṅpahun, kanda
me dipiren k'ígir fo ídek íput a
didiiraṅo diraafunayinno. Jandiṅ
bíputum baléero alahunakunum
k'abujoom. ²⁰ Ingah, ko saariṅo
kotiirinno koṅon! Atéejateeja. Ipiren

ígir ba na. Bonkereren, béneemun
k'ígir ba na. Ningen ban n'atiirne!
Agi ídeki na ipahunkuneh bigokum.

²¹ Angu maleekaŋo ayéjem:

- Túyor k'ifak ikandáro hójoonino
inho. Dikoomun kokooro k'óyejehne.

²² Kanda majaar! Damanta púturo
me dipiren k'ikaan honj.

Nim maleekaŋo ayéjne Lut. Agida
kokooro kómár Sowa gahuyuhne.
Sowa ingine «atitiir» ingi gúlokánin.

²³ Lut apútpuť a kokooro kómár ni
bísibaŋo arenn. ²⁴ A waato ámár
Díino awotne bayeenó b'ayikne
pañumeŋo a akooroŋo n'aretuhne
Sodom ingi Gomoro. Bayeenó
b'ayikne pañumeŋo anentinent

akúdin akooroŋo ámáránj nip ingi
didiirano d'antéejayne. ²⁵ Nim Díino
akoomunne akooroŋo inonj ingi
didiirano d'antéejayne ingi jamano
m'angune na ingi h'awalne a réeno
nip. ²⁶ Kanda udikanku Lut
baningilay a mángákánám akúla
akaan uraagofo m'alódumaa ingi
múmmeer. (Gen.19v17-26)

Afúrumi na, Lut ingi udikankánam ingi
bágidenkinem, f'ampútne a kantígo
k'anantinayne ingi Sodom ingi Gomoro,
Díino akaan ki kuulo anenteh a akooroŋo
k'akoomun Sodom ingi Gomoro.

Díino afak ayehen udikanku Lut mara
búuñaaranj gúlokunom. Jandinj
banfúrumorne Sodom, Díino, horanj

gatéekineeniṅne? Ayéjeeniṅ, «Gít!
K'upahun bigokon! Dahu uningila a
mángákán!» Kanda udikanku Lut, neeraṅ
gakanne? F'afúrne a bukooro aningila a
mángákánám k'ananden Sodom. Bangingilay
a mángákánám, Díino akaanam akúla akaan
uraagofo m'alódumaa ingi múmmeer.
Fiyindenṅ gúloku Díino, angu paháranṅ.

Inini, biriman fo Díino akoomunne Sodom
ingi Gomoro, amiñmiñ. Kanda Díino
akankaan ki Musa añaañ misaalo inno
k'ímpájulonṅ hómáranṅ a gubaarhu Díino.
Asíibáásiib k'ímpájulonṅ mara Díino
arennrenn fet. Ámár ingine ulekhu balóbo
úwuuhinno, angu añantay ayehen
m'anjégimehne luwahánam.

Gúmár akanne afúnnuri Iblisa ingi

maleekaŋaŋo m'antifilinemne arijaana.

Gúmár akanne afúnni Adama ingi Awa a
toolo k'anníiro.

Gúmár akanne akoomuni duniyaŋo a
waathu Nuha.

Gúmár akanne akoomuni Sodom ingi
Gomoro a waathu Ibrahiima.

Kanda infak ífegoŋ a misaalhu Lut mara
Díino asíibáásiib bupahunku jamaŋo.
Ayikyik bankabaŋ.

Gúmár akanne a waathu Adama ingi Awa,
Díino ajíkirinjikirin mara abúuñokuneh
wúur m'afaŋánahánehne Iblisa,
m'apahunkunehne jamaŋo.

Gúmár akanne a waathu Nuha, apahuni
Nuha ingi jamankánam.

Gúmár akanne a waathu Ibrahiima,
apahuni Lut ingi bágidenkinem.

Nim gakanne mara asíibáásiib bupahunku
jamaŋo. Díino kúbulaaraŋaŋ. A waato inno
mees, asíibáásiib bupahunku jamaŋo.
Asíibáásiib bupahunku mintor a biniiroŋo bi
bandór.

Angu Díino, apahunkuneh imbeerŋ?
Apahunkuneh m'andómohne gúlokunom
iniman Lut, Ibrahiima, Nuha ingi Abel.
Apahunkuneh m'antifilinehne binaalo bi
Díino ajellihineeniŋne. Angu,
inninginkinoonun hóbun Gúloku Díino,
k'ímpájuloonun ho Díino akanne k'apiren
apahun mintor a biniiroŋo bi bandór, ingi ni
Díino asíibane k'indékorumoonun a
duniyaŋo.